

# In The North 51

## Poems

---

### 99 poems by 46 poets

Chrissy Banks, David Sergeant, David Crystal, Peter Armstrong, Noel Williams, Peter Rawlings, Marion Tracy, Fiona Williams, Janis Freegard, Liz Berry, Michael McCarthy, David Underdown, Graham Fulton, Sean O'Brien, Michael Mackmin, Stephen Payne, Charles Lauder, Hilary Jenkins, Ian Harker, Alex McRae, Mary Noonan, Ian Pople, Helen Tookey, Matt Howard, Roisin Tierney, Kim Moore, Simon Howarth, Jackie Wills, James Caruth, Antony Dunn, Knute Skinner, Susan Wicks, Graham Mort, Vona Groarke, John Foggin, Robert Hamberger, Blake Morrison, River Wolton, Geoff Hattersley, Pam Thompson, Gerard Benson, Helen Evans, Moniza Alvi, Jackie Wills, Jonathan Davidson

## Features

---

### Articles

**Robin Fulton** on translating Tomas Tranströmer's haiku 50

**Jane Routh**  
from *Falling into Place: A Year on the Land* 62

**Pam Thompson** on Barbara Guest 68

**Michael Laskey, Naomi Jaffa and Dean Parkin** on 25 Years of the Aldeburgh Poetry Festival 71

**Blake Morrison** on Seamus Heaney 79

**Jonathan Davidson** talks about 'The Silence' his prize-winning poem on Arvo Pärt 82

**In Conversation** 55

**Moniza Alvi** talks to **Jackie Wills**

**Poets I Go Back To** 64

**Antony Dunn** and **Helen Tookey**

**Blind Criticism** 48

**Helena Nelson** and **Noel Williams** discuss 'Contraband'

**The Collection** 84

**Michael Mackmin** on *Homage To Mistress Bradstreet* by John Berryman

## Reviews

---

**Jane Routh** 87  
on Hilary Menos, Patricia Debney, Fiona Moore, Owen Gallagher

**Edmund Prestwich** 90  
on Robin Robertson, Matthew Francis, David Harsent

**Edmund Prestwich (2)** 92  
on Jamie McKendrick, Dannie Abse, W N Herbert

**Belinda Cooke** 94  
on Kate Behrens, Claire Dyer, Jean Watkins

**Belinda Cooke (2)** 97  
on Kerry Hardie, Michelle O'Sullivan, Andrew Jamison

**Alison Prince** 99

on Stewart Conn, Margaret Wilmot, Lesley Harrison, Luke Samuel Yates, Jen Campbell, Chrissy Williams

**Jennifer A. McGowan** 126  
on Gregory Woods, Tim Liardet, Philip Rush

**Carole Bromley** 105  
on Maitreyabandhu, Mike Di Placido, Jennifer Copley, Anthony Wilson, John Whale

**Paul Stephenson** 109  
on Robert Peake, Prina Shinebourne, Mario Susko, Christopher Jackson

**Suzannah Evans** 113  
on Conor O'Callaghan, Leanne O'Sullivan

**Jackie Wills** 114  
on Cheran, Brendan Cleary, Judith Cair, Martin Myers

**Sally Baker** 116  
on Gillian Allnutt, Julia Deakin, Diane Hendry

'Spot the Quote' 120

# INDEX OF POETS AND POEMS

## CHRISSY BANKS

*Ola* 2  
*I'm on page three* 2  
*Day Trip* 3

## DAVID SERGEANT

*Like That* 3

## DAVID CRYSTAL

*From The Atlas Mountains, with Love.* 4  
*A Room With a View* 4  
*One Crutch Danny* 4

## PETER ARMSTRONG

*Coifi Preaches at Tow Law* 5  
*Counsel for Leaving* 5

## NOEL WILLIAMS

*Late Night, Radio* 3 6  
*To an Aubergine* 6

## PETER RAWLINGS

*Boarding-house, SW7* 7  
*Erasing Annotations from a Used Book of Poems (by Peter Didsbury)* 7

## MARION TRACY

*Lady Macbeth* 8  
*Angel* 8

## FIONA WILLIAMS

*You, Me, and Elizabeth Bishop* 9

## JANIS FREEGARD

*Various Annunciations* 9

## LIZ BERRY

*Scenes from The Passion: Christmas Eve* 10  
*Gosty Hill* 11  
*Miss Berry* 11

## MICHAEL MCCARTHY

*Hippy Hippy Shake* 12

## DAVID UNDERDOWN

*Lock Work* 12

## GRAHAM FULTON

*Chips, Paracetamols, and Wine* 13

## SEAN O'BRIEN

*Old Lads at the Ramshill Hotel* 14  
*The Fusilier in February* 14  
*Grey Rose* 15  
*Earlier Stuff* 15

## MICHAEL MACKMIN

*Sun* 16  
*May* 16

## STEPHEN PAYNE

*Anger Management at the College Open Day* 16  
*Making a Living* 17

## CHARLES LAUDER

*Last Time Around* 17

## HILARY JENKINS

*Maybe* 18  
*Rosedale, Early Morning* 18

## IAN HARKER

*Gone for a Burton* 19  
*Hochdeutsch* 19

## ALEX MCRAE

*Selkie* 20  
*To a Cockroach* 20

## MARY NOONAN

*Racing Results* 21

## IAN POPE

*Weasel* 21

## HELEN TOOKEY

*Heron* 22  
*Among the Gods* 22

## MATT HOWARD

*Dispersal* 23  
*A Matter of Life and Death* 23

## ROISIN TIERNEY

*The Blush* 24  
*Ataxia* 24  
*The Dendra Panoply* 25  
*Photis* 26

## KIM MOORE

*My People* 26  
*The Dead Tree* 27

## SIMON HOWARTH

*Tree Surgeon* 28

## JACKIE WILLS

*Saturday Girl* 28  
*Late Raspberries* 29

## JAMES CARUTH

*Gallarus* 29

## ANTONY DUNN

*Boys* 30  
*How About This?* 30

## KNUTE SKINNER

*A Summer Guest* 31

## SUSAN WICKS

*At Porthgwarra* 31

## GRAHAM MORT

*The Last Star* 32

## VONA GROARKE

*Driftwood* 32  
*The Road* 32  
*The End of Happiness* 33  
*The Wrong Silence* 33

## JOHN FOGGIN

*The Fisherman's Church of Talmont-sur-Gironde* 34

## ROBERT HAMBERGER

*The Pig in the Morning* 34  
*Aunt Anna* 35  
*Bette Davis on Brighton Pier* 35

## BLAKE MORRISON

*Bonus* 36  
*Hacking* 36  
*Riots* 37  
*Horse* 37

## RIVER WOLTON

*Rat* 38  
*Indoor Skydiving* 38  
*Through the Kitchen* 39  
*There's always one,* 39

## GEOFF HATTERSLEY

*After* 40  
*New Thing* 40  
*Stuck With It* 41  
*Motions* 41

## PAM THOMPSON

*London Sky/light/time/line* 42  
*The Dolphin Sundial* 42  
*Near Greenwich Park, March 2013* 43  
*Victory* 44

**GERARD BENSON**

*Woodmancote Hill 44*

**HELEN EVANS**

*Bycatch 45*

*Level Crossing 45*

**PETER CARPENTER**

*Grasses 46*

*Scar 47*

**MONIZA ALVI**

*Fish Swimming 60*

*Do They Miss Us? 60*

*Better By Far 60*

**JACKIE WILLS**

*Honour your Father and Mother 61*

*Fripperer 61*

*Gold Reef City 61*

**JONATHAN DAVIDSON**

*The Silence 83*